



**FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER
ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES**

GENERAL INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES

Time difference to GMT/*Différence d'heure(s) par rapport GMT*: +2

Power/*Courant*: 220 Volts Currency/*Unité monétaire*: ukrainian hryvna (UAH)

TOURISTIC INFORMATION / INFORMATIONS TOURISTIQUES

Tel N°: +380 372 520-056

Fax N°: +380 372 520-056

E-mail: ksyushenika@yahoo.com

Website: www.en.ns-tour.com.ua

OPENING DAYS AND HOURS / JOURS ET HEURES D'OUVERTURE

Banks/*Banque*: Monday-Friday/Lundi-vendredi 9.00-17.00

Supermarkets/*Supermarchés*: Monday-Sunday/Lundi-dimanche 9.00-22.00

Chemists/*Pharmacies*: Monday-Sunday/Lundi-dimanche 9.00-20.00

EMERGENCY TELEPHONE Nos / N°s DE TELEPHONES D'URGENCE

Code prefix to phone abroad (when in the country of the meeting)

Code préfix pour téléphoner à l'étranger (depuis le pays de la manifestation): 00

N° to make a collect call / *N° pour téléphoner en PCV*: 0171

Police : 102

Fire/*Feu* : 101

Ambulance : 103

NEAREST HOSPITAL / HOPITAL LE PLUS PROCHE

Address / *Adresse*
str. Fastivska №2, Chernivtsi

Tel. N°: +380-372-60875, 60877

Fax N°: +380-372-60877

E-mail :

Website:



**FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER**

Title of the event / *Titre de la manifestation* :

FIM MX3 Motocross World Championship /

Championnat du Monde FIM de Motocross MX3

IMN : 203/06

Date: 20-21.07.2013

Organising FMN / *FMN organisatrice*: FMU

Venue of the event / *lieu de la manifestation*: Chernivtsi

The event is organised in accordance with the FIM Sporting Code, Appendices and Regulations.

Cette manifestation est organisée conformément au Code Sportif, aux Annexes et aux Règlements FIM.

ACCESS / ACCÈS

Nearest airport / *Aéroport le plus proche*: Chernivtsi

At / à 1 km from the circuit / *du circuit*

Motorway / *Autoroute*:

Exit / *Sortie*:

National road / *Route nationale*: E85

Nearest town / *Ville la plus proche*: Chernivtsi

At / à 0,2 km from the circuit / *du circuit*

Direction: South-West/Sud-ouest

See attached map / *Voir plan annexé*

1. CIRCUIT

Name / *Nom*: Sport Centre "Supercross"

Length of the course / *Longueur de la piste*: 1'750 m.

Minimum width / *Largeur minimale*: 8 m.

A drawing of the circuit is attached / *Un plan du circuit est annexé*

2. ORGANISER / ORGANISATEUR

Name / *Nom* (Club/Promoter/*Promoteur*): Civil organization «Bukovyna Partnership Agency»

Address / *Adresse*

2 Nikitina Street, 3 Floor,

Chernivtsi 58000 UKRAINE

Tel. N°: +380 50 676 33 54

Fax N°: +380 372 57 30 34

E-mail : bpa@poshta.org.ua

Website: bpa.org.ua

Secretariat of the Event / *Secrétariat de la Manifestation*

Address / *Adresse*

str.Ruska 226 V,

Chernivtsi 58023 UKRAINE

Tel. N°: 380-372-550438, 519911

Fax N°: 380-372-519911

E-mail : fmu.office@gmail.com

Website: www.moto.cv.ua

**Open on / Ouvert le**

Friday / Vendredi	19.07.2013	from/de	9.00	to/à	20.00
Saturday / Samedi	20.07.2013	from/de	7.00	to/à	20.00
Sunday / Dimanche	21.07.2013	from/de	7.00	to/à	21.00

3. OFFICIALS / OFFICIELS & FIM LICENCE NO / LICENCE FIM NO

- FIM Delegate		
- <i>Délégué FIM</i>	Nina Birjukova	No: 1553
- FIM Chief Steward		
- <i>Chef Commissaire FIM</i>	Ralf Piva	No: 1380
- FMNR Steward		
- <i>Commissaire FMNR</i>	Vasyl IAKYMCHUK	No: 6392
- FIM Race Director		
- <i>Directeur de la Manifestation FIM</i>	Ingo Partsch	No: 1377
- Secretary of the Race Direction		
- <i>Secrétaire de la Direction de Course</i>	Oksana MANCHULENKO	
- Clerk of the Course		
- <i>Directeur de Course</i>	Mykhaylo ROTAR	No: 1383
- Chief Technical Steward		
- <i>Chef Commissaire Technique</i>	Volodymyr DZHEPAROV	No: 6370
- Chief Timekeeper		
- <i>Chef Chronométrateur</i>	Mykhaylo ROTAR Jr.	No: 6137
- Environmental Steward		
- <i>Commissaire Environnement</i>	Anastasia ROTAR	No: 6991
- Chief Medical Officer		
- <i>Chef du Service Médical</i>	Dr.Volodymyr YELENEV	No: 8614
- Press Officer		
- <i>Officier de Presse</i>	George BODNARASH	
- Paddock Official		
- <i>Responsable du Parc des Coureurs</i>	Oleksandr BASARABA	

The event will be organised in conformation with the International FIM Sporting Code, the CMS Regulations, the general rules of the FMNR, when applicable, and these Supplementary Regulations which have been duly examined and approved by the FMNR.

La manifestation est organisée conformément au Code Sportif de la FIM, aux règlements de la CMS, aux règlements généraux de la FMNR, lorsque applicable et au présent Règlement Particulier qui a été examiné et approuvé par la FMNR.



4. ENTRIES / ENGAGEMENTS

Entry requests, provisional entries and/or entry forms duly completed by the participant and approved by his FMN must be sent to:

Les demandes d'engagement, les engagements provisoires et/ou formulaires d'engagement dûment remplis par le participant et approuvés par sa FMN doivent être envoyés à :

YouthStream Sport Office, Mr Marc Pauwels
p/a Bosveld 52, B-2400 Mol (Belgium/Belgique)
Telephone: +32.14.700518 Fax: +32.14.319658
Mobile: +32.473.260919 E-mail: sportoffice@youthstream.org

Closing date of entries / *date de clôture des engagements* : 19.06.2013

For the following points (5-16), see attached Time Schedule in English.

Pour les points suivants (5-16), voir Horaire en français ci-joint.

5. CIRCUIT CONTROL / CONTROLE DU CIRCUIT

Meeting point: at the starting grid / *Lieu de rencontre : à la grille de départ.*

6. MEETING WITH THE ORGANISER / REUNION AVEC L'ORGANISATEUR

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

7. TECHNICAL CONTROL / CONTROLE TECHNIQUE

Venue / *Lieu*: the technical control post / *au poste du contrôle technique.*

8. JURY MEETINGS / SEANCES DU JURY

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

9. RIDERS' BRIEFING / BRIEFING AVEC LES COUREURS

Meeting point / *Lieu du briefing* : at the starting grid / *à la grille de départ.*

10. PRACTICE / ENTRAINEMENTS

11. QUALIFYING / QUALIFICATIONS

12. FREE START SESSION / TEST LIBRE DE DEPART

13. WARM-UP



14. SIGHTING LAP / TOUR DE RECONNAISSANCE

15. WAITING ZONE / ZONE D'ATTENTE

16. RACES / COURSES

17. FUEL / CARBURANT

In accordance with FIM specifications / *Conformément aux prescriptions de la FIM.*

18. INSURANCE / ASSURANCE

By endorsing the application form for entry, the FMN of the rider certifies that the rider is insured in accordance with the FIM requirements.

Par l'approbation du bulletin d'engagement, la FMN du coureur certifie que le coureur est assuré conformément aux prescriptions de la FIM.

The organiser has contracted a third party insurance in accordance with Art. 110.1 of the FIM Sporting Code.

L'organisateur a contracté une assurance responsabilité civile conformément à l'Art. 110.1 du Code Sportif de la FIM.

This insurance includes a guarantee of

Cette assurance comporte une garantie de 4.500.000 ukrainian hryvna

The organiser disclaims all responsibility for damage to a motorcycle, its accessories and components arising out of an accident, fire or other incident.

L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés à un motocycle, à ses accessoires et pièces, par un accident, le feu ou tout autre incident.

19. PROTESTS AND APPEALS / RECLAMATIONS ET APPELS

Any person or group of persons (rider, entrant, manufacturer, official, etc.), recognised by the FIM and concerned by a decision taken under the authority of the FIM, may ask for redress for the consequences of that decision.

Toute personne ou groupe de personnes (coureur, concurrent, constructeur, officiel, etc.), reconnu par la FIM et se considérant lésé à la suite d'une décision prise sous l'autorité de la FIM, a le droit de demander réparation pour les conséquences qu'ont entraînées cette décision.



Protests to the Race Direction and appeals against its decisions to be adjudicated by the FIM Stewards Panel must be lodged according to the Disciplinary and Arbitration Code of the FIM and the Supplementary Regulations and be accompanied by a fee of € 660.- or the equivalent amount in local currency, returnable if the protest is justified.

Toute réclamation auprès de la Direction de Course ou appel contre une décision de celle-ci sur lequel doit se prononcer le Collège des Commissaires FIM doit être présentée conformément au Code Disciplinaire et d'Arbitrage FIM et au Règlement Particulier et être accompagnée d'une caution de € 660.- ou d'un montant équivalent en monnaie locale, qui sera remboursée si la réclamation est fondée.

An appeal may be made against a decision of the FIM Stewards Panel to the International Disciplinary Court (CDI).

Il pourra être fait appel devant la Cour Disciplinaire Internationale (CDI) contre une décision du Collège des Commissaires FIM.

Generally, protests against the eligibility of a rider, entrant or a motorcycle entered, must be made before the start of the official practice.

En règle générale, toute réclamation contre l'éligibilité d'un coureur, passager, concurrent ou un motocycle inscrit doit être présentée avant le début des entraînements officiels.

Any other protests must be lodged immediately after the reason for the protest is known.

Toutes les autres réclamations doivent être présentées dès que la raison de la réclamation est connue.

Protests against results must be presented to the Race Direction within 30 minutes following the announcement of the results.

Toute réclamation concernant les résultats doit être présentée à la Direction de Course dans un délai de 30 minutes, au plus tard, après la publication des résultats.

If the protest entails dismantling a motorcycle, the protest fee must be accompanied by an additional deposit of € 120.-. This fee must be paid by the losing party to the mechanic of the rider who had to open the engine.

Si la réclamation implique le démontage d'un motocycle, la caution doit être accompagnée par une caution supplémentaire de € 120.-. Cette caution doit être payée par la partie perdante au mécanicien du coureur qui a dû ouvrir le moteur.

Protests entailing a fuel control must be accompanied by an additional deposit of € 800.-

Des réclamations impliquant un contrôle du carburant doivent être accompagnées par une caution supplémentaire de € 800.-.

20. PRIZE-GIVING CEREMONY / CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Venue of the prize-giving ceremony:



Lieu de la cérémonie de remise des prix :Podium place(near riders paddock)
See attached Time Schedule / Voir Horaire ci-joint.

21. INTERPRETATION OF THE SR / INTERPRETATION DU RP

The interpretation of these Supplementary Regulations rests entirely with the Jury. In case of dispute, regarding interpretation or if there is any difference between the two official texts, the English text will prevail.

*L'interprétation du présent Règlement Particulier est entièrement du ressort du Jury.
En cas de contestation concernant l'interprétation ou s'il existe une différence entre les deux textes officiels, c'est le texte anglais qui prévaudra.*

Place and date / *Lieu et date* : Kyiv, 03.05.2013

The Clerk of the Course / *Directeur de Course* : Mykhaylo ROTAR

Approved by / *Approuvé par* : FMU



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP	
	Friday 19.07.2013
(Valid in all cases)	
Circuit control:	15:00
Technical Control:	15:00 – 19:30
Meeting with the Organiser:	17:00
Second Circuit Control (if necessary):	18:00

FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP	
TIMETABLE 1	Saturday 20.07.2013
(FIM MX3 up to 40 riders)	
MX3 Technical Control:	07:30 – 08:30
Riders' Briefing:	09:30
MX3 Free Practice:	10:00 – 10:35
MX3 Pre-Qualifying Practice: (max 40 riders for starting grid position in Qualifying Race)	11:40 – 12:10
MX3 Start Practice:	Immediately after Pre-Qualifying Practice
MX3 Qualifying Race (max 40 riders/20 min + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap:	15:00
Start:	15:10

FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP	
TIME TABLE 1	Sunday 21.07.2013
(FIM MX3 up to 40 riders)	
MX3 qualified riders, Warm-Up (max 40 riders):	10:30 – 10:50
MX3 Race 1 (max 40 riders/30 min + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap:	13:20
Start:	13:30
MX3 Race 2 (max 40 riders/30 min + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap:	16:20
Start:	16:30
Prize-Giving Ceremony: (Riders positions 1, 2, 3 of the overall results)	Immediately after the Race



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP	
	Friday 19.07.2013
(Valid in all cases)	
Circuit control:	15:00
Technical Control:	15:00 – 19:30
Meeting with the Organiser:	17:00
Second Circuit Control (if necessary):	18:00

FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP	
TIMETABLE 2	Saturday 20.07.2013
(FIM MX3 more than 40 riders)	
MX3 Technical Control:	07:30 – 08:30
Riders' Briefing:	09:30
MX3 Free Practice 1, Group A:	10:00 – 10:20
MX3 Free Practice 1, Group B:	10:30 – 10:50
MX3 Free Practice 2, Group A:	12:30 – 12:50
MX3 Free Practice 2, Group B:	13:00 – 13:20
MX3 Qualifying Practice, Group A:	15:00 – 15:20
MX3 Qualifying Practice, Group B:	15:30 – 15:50

FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP	
TIME TABLE 2	Sunday 21.07.2013
(FIM MX3 more than 40 riders)	
MX3 Start Practice, Group 1: (Qualified riders, positions 1 to 21)	10:25 – 10:30
MX3 Start Practice, Group 2: (Qualified riders, positions 22 to 42)	10:35 – 10:40
MX3 qualified riders, Warm-Up: (40 qualified + 2 reserve riders)	10:40 – 11:00
MX3 Race 1 (max 40 riders/30 min + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap	13:20
Start:	13:30
MX3 Race 2 (max 40 riders/30 min + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap	16:20
Start:	16:30
Prize-Giving Ceremony: (Riders positions 1, 2, 3 of the overall results)	Immediately after the Race



CHAMPIONNAT DU MONDE FIM MOTOCROSS MX3	Vendredi
	19.07.2013
(Valable dans tous les cas)	
Contrôle du circuit :	15h00
Contrôle Technique :	15h00 – 19h30
Séance avec l'Organisateur :	17h00
Deuxième Contrôle du Circuit (si nécessaire) :	18h00

CHAMPIONNAT DU MONDE FIM MOTOCROSS MX3	Samedi
HORAIRE 1	20.07.2013
(FIM MX3 jusqu'à 40 coureurs)	
MX3, Contrôle Technique :	07h30 – 08h30
Briefing avec les coureurs :	09h30
MX3, Essais Libres :	10h00 – 10h35
MX3, Essais de Pré-qualification :	11h40 – 12h10
(max 40 coureurs pour positions grille de départ Course de Qualification)	
MX3, Essais de départ :	Immédiatement après les Essais de Pré-qualification
MX3, Course de Qualification (max 40 coureurs/20 min + 2 tours)	
Motocycles dans Zone d'Attente/Tour de reconnaissance :	15h00
Départ :	15h10

CHAMPIONNAT DU MONDE FIM MOTOCROSS MX3	Dimanche
HORAIRE 1	21.07.2013
(FIM MX3 jusqu'à 40 coureurs)	
MX3, coureurs qualifiés, Warm-Up (max 40 coureurs) :	10h30 – 10h50
MX3, Course 1 (max 40 coureurs/30 min + 2 tours)	
Motocycles dans Zone d'Attente/Tour de reconnaissance :	13h20
Départ :	13h30
MX3, Course 2 (max 40 coureurs/30 min + 2 tours)	
Motocycles dans Zone d'Attente/Tour de reconnaissance :	16h20
Départ :	16h30
Cérémonie de la Remise des Prix :	Immédiatement
(coureurs places 1, 2, 3 du classement général)	après la Course



CHAMPIONNAT DU MONDE FIM MOTOCROSS MX3	Vendredi
(Valable dans tous les cas)	19.07.2013
Contrôle du circuit :	15h00
Contrôle Technique :	15h00 – 19h30
Séance avec l'Organisateur :	17h00
Deuxième Contrôle du Circuit (si nécessaire) :	18h00

CHAMPIONNAT DU MONDE FIM MOTOCROSS MX3	Samedi
HORAIRE 2	20.07.2013
(FIM MX3 plus de 40 coureurs)	
MX3, Contrôle Technique :	07h30 – 08h30
Briefing avec les coureurs :	09h30
MX3, Essais Libres 1, Groupe A :	10h00 – 10h20
MX3, Essais Libres 1, Groupe B :	10h30 – 10h50
MX3, Essais Libres 2, Groupe A :	12h30 – 12h50
MX3, Essais Libres 2, Groupe B :	13h00 – 13h20
MX3, Essais Qualificatifs, Groupe A :	15h00 – 15h20
MX3, Essais Qualificatifs, Groupe B :	15h30 – 15h50

CHAMPIONNAT DU MONDE FIM MOTOCROSS MX3	Dimanche
HORAIRE 2	21.07.2013
(FIM MX3 plus de 40 coureurs)	
MX3, Essais de départ, Groupe 1 : (coureurs qualifiés, positions 1 à 21)	10h25 – 10h30
MX3, Essais de départ, Groupe 2 : (coureurs qualifiés, positions 22 à 42)	10h35 – 10h40
MX3, coureurs qualifiés, Warm-Up : (40 qualifiés + 2 coureurs de réserve)	10h40 – 11h00
MX3, Course 1 (max 40 coureurs/30 min + 2 tours)	
Motocycles dans Zone d'Attente/Tour de reconnaissance :	13h20
Départ :	13h30
MX3, Course 2 (max 40 coureurs/30 min + 2 tours)	
Motocycles dans Zone d'Attente/Tour de reconnaissance :	16h20
Départ :	16h30
Cérémonie de la Remise des Prix : (coureurs places 1, 2, 3 du classement général)	Immédiatement après la Course

